

**Du 8 au 12
MAI
2024
HELL-BOURG**

Deux ambiances
à expérimenter
le jour
&
la nuit



**Un festival
artistique
dans les
Hauts**

performances
photographie
installations
mapping
musique
théâtre
danse
conte



ARLÉO

GRATUIT
+ d'infos sur les horaires
de chaque journée
sur arleo.re
facebook.com/arleo_974
instagram.com/arleo.974

Terre en mouvement

Un mouvement constant, une déformation lente mais inexorable et visible.

La terre, un corps vivant et muable qui change et se transforme.

Une danse de la Terre, sculptant les montagnes et les vallées, dessinant un paysage éternellement en mutation.

Ce ballet géologique permanent du Cirque de Salazie est un rappel de la vitalité de notre planète. Il a son caractère propre, ses cycles et même ses émotions, qui s'expriment sous forme de phénomènes naturels.

Ce **cirque**, fruit de la grande caldeira volcanique effondrée, poursuit sa danse entre la surface et les profondeurs, aux rythmes des mouvements tectoniques, des flux convectifs et d'autres forces secrètes de la Terre.

Les **vibrations** du volcan en éveil et les pluies abondantes orchestrent une érosion constante des reliefs. Un réseau hydrographique, visible et invisible, traverse, transperce les couches terrestres façonnant le paysage.

L'eau, fluide puissant, laisse alors ses empreintes et donne naissance à des nouveaux écosystèmes uniques. Une danse où l'homme résiste, cherchant à dompter ce corps vivant.

L'immobilité absolue n'est qu'illusion. Tout ce qui nous entoure est en perpétuel mouvement. Une symphonie de la vie qui se déploie à différentes échelles, dans l'espace et le temps.

Dans cette chorégraphie géologique, l'homme est spectateur et acteur.

S'unir au mouvement qui nous enveloppe, nous constitue et nous relie au vivant, c'est prendre le temps d'observer les danses visibles et de ressentir les mouvements imperceptibles.

Laisser les glissements nous conter l'avenir des cicatrices qu'ils créent, au sol et à nos corps.

Accepter la disparition et la naissance d'espaces tout en révélant les récits enfouis de la Terre.

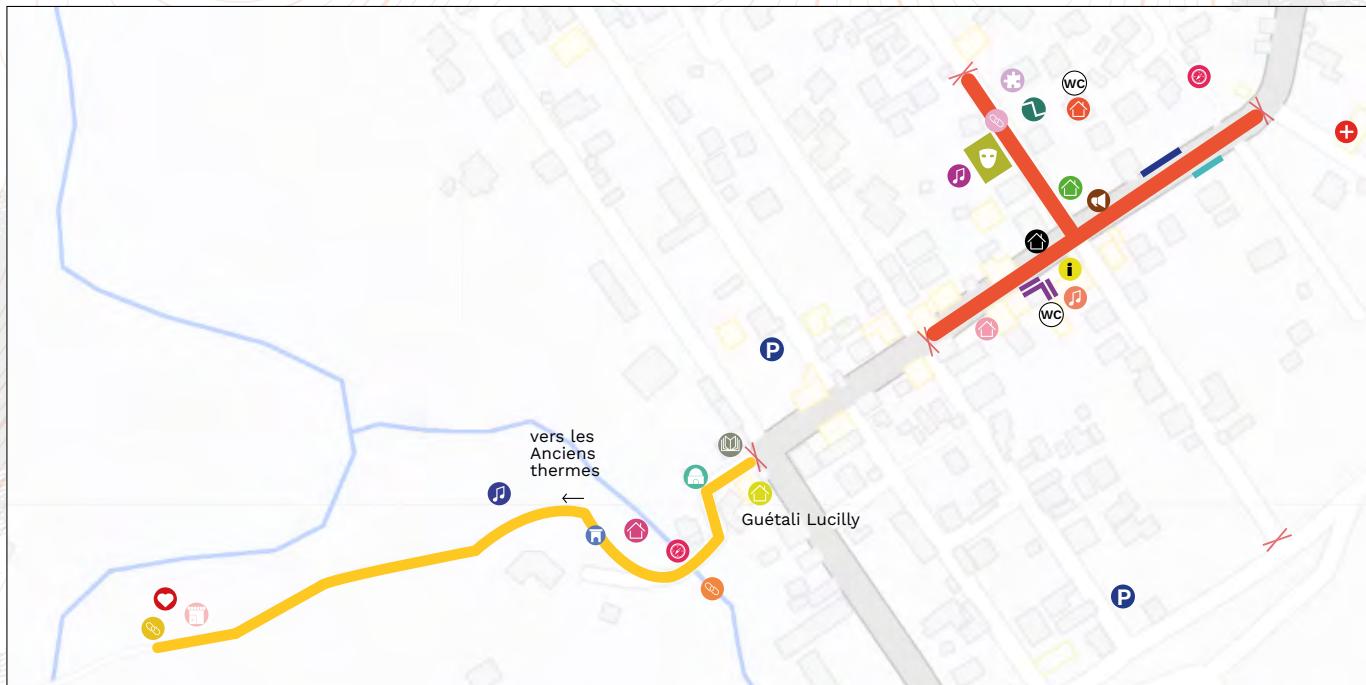
ARLÉO 2024 est un hymne à la constante dynamique de la Terre, un témoignage des forces de la nature, visible ou invisible, sculptant sans fin notre planète, une métaphore de nos propres vies en transformation continue.

C'est une invitation à méditer sur la vulnérabilité de notre espèce et sur la fragilité de notre environnement.

Un **terrain** glissant dont ne pas suivre la danse serait une erreur.

Plan du festival

Route départementale 48   Chemin de Camp Ozoux



 Rte Aug.Lacaussade 
Rte de Bé Maho 

Espace Village

-  Cartographie imaginaire
-  Mémwar Antol | Villa Barau
-  Mur d'expression
-  Le murmure de la Terre
-  Contes, Fonnker et Sulptures... | Kaz verte
-  Sentié | Kaz Javel
-  Relecture du mouvement
-  Espace pédagogique
-  Gabbro | Chemin de l'école
-  Téat Sarèt | Esplanade

-  Kiosque à musique | Hip-hop, kazabwa et Tine Poppy
-  Racines mouvantes | Kaz Ravate
-  Kadanz' Salaz' et Tropicaduo | Place d'Héva
-  Musca, Pavane, Vers de terre, Gabbro | Balcons
-  Le fil Rouge | Kaz Rose

Espace Anciens Thermes

-  Vers de terre | Bibliothèque
-  Zékli Kaldéra | Hôtel des Salazes

-  Musca | Guétali Lucilly
-  Gabbro | Bras d'Amale
-  Cartographie imaginaire
-  Kozman Galet | Kaz 68
-  Racines mouvantes | Portes des Thermes
-  Musca et Pavane
-  Hybrides architectures créoles | Anciens Thermes
-  Poésie des galets | Anciens Thermes
-  Gabbro | Anciens Thermes

Autres

-  Point infos
-  Fermeture de route
-  Parking
-  Dépose navette
-  Toilettes
-  Poste secours

En venant à Hell-Bourg

-  Cartographie imaginaire

Mercredi 8 - de 9h à 18h

Kwé i lé ?

Kissa & kossa i fé ?

Kel hère ?

Oussa i lé ?

Activités avec
l'Office du
Tourisme

Escape Game urbain
Jeu de piste familial
Parcours Randonnée croquis
Circuit des cases créoles -
Les Aventuriers
Visite guidées - Maison Folio
Balade contée
Atelier Maloya

accessibles toute
la journée
13h30
10h & 14h
9h & 14h
14h30
10h & 14h

Activités payantes sur
réservation auprès de
l'Office du Tourisme :
0262 46 16 16
info-resa@reunionest.fr

Contes

Tellus mater, Rakont Ankor
Hermine PADRE

14h, 15h & 16h

Kaz Verte 

Concert

Kadans' Salaz'

17h

Place d'Héva 

Le +

Balade nocturne -
Humour et Amour avec
Michel BALVAY

19h

Activité payante
sur réservation
uniquement
06 93 32 48 30

Installations artistiques
accessibles gratuitement
toute la journée

 Espace Village

 Cartographie imaginaire
Zoé DESMET

 Mémwar Antol
Antonio PRIANON

 Mur d'expression
ARLÉO

 Murmure de la Terre
Zistwar lé O

 Sculptures, légendes et
Mouvements de La Réunion
HASAWA

 Sentié
Collectif Bann'Papang !

 Relecture du mouvement
Frédéric DUSSOULIER

 Espace pédagogique

 Fil Rouge
Isciane GASTAL

 Espace Anciens Thermes

 Kozman Galets
MÉGOT

 Hybrides architectures
créoles
Zoé DESMET

 Poésie des galets
Do Moun lé O

Jeudi 9 - de 9h à 18h

Kwé i lé ?

Kissa & kossa i fé ?

Kel hèr ?

Oussa i lé ?

Activités avec
l'Office du
Tourisme

Escape Game urbain
Jeu de piste familial
Parcours Randonnée croquis
Circuit des cases créoles -
Les Aventuriers
Visite guidées - Maison Folio
Balade contée
Sieste paysagère

accessibles toute
la journée
9h30 & 13h30
10h & 14h

9h & 14h
14h30
9h30, 10h50, 13h &
14h15
10h & 14h

Activités payantes sur
réservation auprès de
l'Office du Tourisme :
0262 46 16 16
info-resa@reunionest.fr

Atelier
cyanotype

Salazie Lontan
Antonio PRIANON

9h30

Activité payante sur
réservation : info.arleo@
lareuniondestalents.re
infos sur arleo.re

Lecture
poèmes

Vers de terre
Clotilde ISSERT

11h30

Bibliothèque 

Contes

Damdram la ter-les gardiens
de la mémoire
Nathalie PLANTE

14h, 15h & 16h

Kaz Verte 

Concert

Terre est mère, kozman lokèr
Tropicaduo | Tom LEICHNIG &
Jean-Luc TRULES

17h

Place d'Héva 

Installations artistiques
accessibles gratuitement
toute la journée

 Espace Village

 Cartographie imaginaire
Zoé DESMET

 Mémwar Antol
Antonio PRIANON

 Mur d'expression
ARLÉO

 Murmure de la Terre
Zistwar lé O

 Sculptures, légendes
et Mouvements de La
Réunion
HASAWA

 Sentié
Collectif Bann'Papang !

 Relecture du mouvement
Frédéric DUSSOULIER

 Espace pédagogique

 Fil Rouge
Isciane GASTAL

 Espace Anciens Thermes

 Kozman Galets
MÉGOT

 Hybrides architectures
créoles
Zoé DESMET

 Poésie des galets
Do Moun lé O

Vendredi 10 - de 9h à 22h

Kwé i lé ?

Kissa & kossa i fé ?

Kel hèr ?

Oussa i lé ?

Activités avec
l'Office du
Tourisme

Escape Game urbain
Jeu de piste familial
Parcours Randonnée croquis
Circuit des cases créoles -
Les Aventuriers
Visite guidées - Maison Folio
Balade contée
Sieste paysagère

accessibles toute
la journée
9h30 & 13h30
10h & 14h
9h & 14h
10h30 & 14h30
9h30, 10h50, 13h &
14h15
10h & 14h
18h30, 20h & 21h15

Activités payantes sur
réservation auprès de
l'Office du Tourisme :
0262 46 16 16
info-resa@reunionest.fr

Atelier
Gravure

Paysage rêvé, paysage oublié
Isciane GASTAL

9h30

Activité payante sur
réservation : info.arleo@
lareuniondestalents.re
+ d'infos sur arleo.re

Lecture
poèmes

Vers de terre
Clotilde ISSERT

11h30

Balcons 

Impromptus
musicaux

Musca
François FOCK CHOW THO
et Mélanie BOURIRE

13h, 16h30 & 18h



Balcons 
Porte des Thermes 
Guétali Lucilly 

Impromptus
dansés

Gabbro
Salomé et Tristan CURCO-
LLOVERA

14h30, 16h, 17h30 & 20h



Ch. de l'école 
Anciens thermes 
Balcons 
Bras d'Amale 

Performance

Sculptures, Légendes et
Mouvements de La Réunion
Hasawa

15h30 & 19h

Kaz Verte 

Suite de la programmation



Vendredi 10 - de 9h à 22h

| Kwé i lé ? | Kissa & kossa i fé ? | Kel hèr ? | Oussa i lé ? |
|-----------------------------|--|------------------------------|---|
| Concert et initiation Graff | Et HIP, et HOP ! | 16h | Kiosque à musique 🎵 |
| Performance | Nos racines mouvantes Compagnie Bye Bye Billy | 18h30 🏠 19h30 🏠 & 20h30 🏠 | Kaz Ravate 🏠 Portes des Thermes 🏠 Kaz Ravate 🏠 |
| Installation audiovisuelle | Zékli Kaldera Collectif Véli | A partir de 18h30 | Hôtel des Salazes 🏠 |
| Performance | AURUS | 19h | Hôtel des Salazes 🏠 |
| Le + | Balade nocturne - Humour et Amour avec Michel BALVAY | 19h | Activité payante sur réservation uniquement 06 93 32 48 30 |
| Concert | KAZABWA Joël BONALD et ses musiciens | 21h | Kiosque à musique 🎵 |

Installations artistiques
accessibles gratuitement
toute la journée

📍 Espace Village

📍 Cartographie imaginaire
Zoé DESMET

— Mémwar Antol
Antonio PRIANON

— Mur d'expression
ARLÉO

📍 Murmure de la Terre
Zistwar lé O

📍 Sculptures, légendes et
Mouvements de La Réunion
HASAWA

📍 Sentié
Collectif Bann'Papang !

📍 Relecture du mouvement
Frédéric DUSSOULIER

📍 Espace pédagogique

📍 Fil Rouge
Isciane GASTAL

📍 Espace Anciens Thermes

📍 Kozman Galets
MÉGOT

📍 Hybrides architectures
créoles
Zoé DESMET

📍 Poésie des galets
Do Moun lé O

Samedi 11 - de 9h à 22h

Kwé i lé ?

Kissa & kossa i fé ?

Kel hère ?

Oussa i lé ?

Activités avec
l'Office du
Tourisme

Escape Game urbain
Jeu de piste familial
Parcours Randonnée croquis
Circuit des cases créoles -
Les Aventuriers
Visite guidées - Maison Folio
Balade contée
Sieste paysagère

Atelier Maloya
Tressage chou chou
Atelier lightpainting avec
Marien DEVILLARD

accessibles toute
la journée
9h30 & 13h30
10h & 14h

9h & 14h
10h30 & 14h30
9h30, 10h50, 13h &
14h15
10h & 14h
9h & 13h30
18h30, 20h & 21h15

Activités payantes sur
réservation auprès de
l'Office du Tourisme :
0262 46 16 16
info-resa@reunionest.fr

Atelier
cyanotype

Salazie Lontan
Antonio PRIANON

9h30

Activité payante sur
réservation : info.arleo@
lareuniondestalents.re
+ d'infos sur arleo.re

Le +

Balade Bain de forêt
avec Catherine COLOGON
*Une plante sera bienvenue en
guise de participation*

9h30 à 13h

à Mare à Poule d'eau
Gratuit sur réservation
uniquement :
reuni.essences@gmail.com

Lecture
poèmes

Vers de terre
Clotilde ISSERT

11h30

Balcons 

Impromptus
musicaux

Musca
François FOCK CHOW THO
et Mélanie BOURIRE

13h, 16h30 & 18h
  

Balcons 
Guétali Lucilly 
Porte des Thermes 

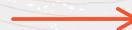
Fonker

PILPILÉ | Danse avec la Terre
Mari SIZAY & Jacky Eric
MALBROUCK

14h, 17h & 20h

Kaz Verte 

Suite de la programmation



Samedi 11 - de 9h à 22h

Kwé i lé ?

Kissa & kossa i fé ?

Kel hèr ?

Oussa i lé ?

Impromptus
dansés

Gabbro
Salomé et Tristan CURCO-
LLOVERA

14h30, 16h, 17h30 & 19h



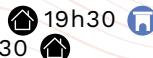
Ch. de l'école
Anciens thermes
Balcons
Bras d'Amale



Performance

Nos racines mouvantes
Compagnie Bye Bye Billy

18h30
& 20h30



Kaz Ravate
Portes des Thermes
Kaz Ravate



Installation
audiovisuelle

Zékli Kaldera
Collectif Véli

À partir de 18h30

Hôtel des Salazes



Performance

AURUS

20h15

Hôtel des Salazes



Théâtre

Téat Sarèt
Compagnie Lolita Monga

19h - représentation
20h - échange

Esplanade



Le +

Balade nocturne -
Humour et Amour avec
Michel BALVAY

19h

Activité payante
sur réservation
uniquement
06 93 32 48 30

Concert

Tine Poppy

21h

Kiosque à musique



Installations artistiques
accessibles gratuitement
toute la journée

Espace Village

Cartographie imaginaire
Zoé DESMET

Mémwar Antol
Antonio PRIANON

Mur d'expression
ARLÉO

Murmure de la Terre
Zistwar lé O

Sculptures, légendes et
Mouvements de La Réunion
HASAWA

Sentié
Collectif Bann'Papang !

Relecture du mouvement
Frédéric DUSSOULIER

Espace pédagogique

Fil Rouge
Isciane GASTAL

Espace Anciens Thermes

Kozman Galets
MÉGOT

Hybrides architectures
créoles
Zoé DESMET

Poésie des galets
Do Moun lé O

Dimanche 12 - de 9h à 12h

Kwé i lé ?

Kissa & kossa i fé ?

Kel hère ?

Oussa i lé ?

Activités avec
l'Office du
Tourisme

Escape Game urbain
Jeu de piste familial
Parcours Randonnée croquis
Circuit des cases créoles -
Les Aventuriers
Visite guidées - Maison Folio
Atelier Maloya
Tressage chouchou
Mewwar Maroner

accessibles toute
la journée
9h30
10h & 14h
9h & 14h
10h & 14h
9h & 13h30
9h

Activités payantes sur
réservation auprès de
l'Office du Tourisme :
0262 46 16 16
info-resa@reunionest.fr

À Mare à Poule d'eau

Atelier
gravure

Paysage rêvé, paysage oublié
Isciane GASTAL

9h30

Activité payante sur
réservation : info.arleo@
lareuniondestalents.re
infos sur arleo.re

Lecture
poèmes

Vers de terre
Clotilde ISSERT

11h

Bibliothèque 

Impromptus
musicaux

Pavane
Julia COLMET DAÂGE et
Sabine DEGLISE

11h30

Des thermes 
aux balcons 

Installations artistiques
accessibles gratuitement
jusqu'à midi

 Espace Village

 Cartographie imaginaire
Zoé DESMET

 Mémwar Antol
Antonio PRIANON

 Mur d'expression
ARLÉO

 Murmure de la Terre
Zistwar lé O

 Sculptures, légendes
et Mouvements de La
Réunion
HASAWA

 Sentié
Collectif Bann'Papang !

 Relecture du
mouvement
Frédéric DUSSOULIER

 Espace pédagogique

 Fil Rouge
Isciane GASTAL

 Espace Anciens Thermes

 Kozman Galets
MÉGOT

 Hybrides architectures
créoles
Zoé DESMET

 Poésie des galets
Do Moun lé O

Infos pratiques

N Dépose navette : Chemin de Camp Ozoux

P Parking visiteurs
Rue Amiral Lacaze
Rue Sanglier
Route Auguste Lacaussade

✂ Route fermée durant l'événement.
La circulation sera modifiée dans le village.

Horaires du festival

8 et 9 mai de 9h à 18h
10 et 11 mai de 9h à 22h
12 mai de 9h à 12h

**Le public est attendu chaque jour
dès 9h00 pour profiter des activités
dans le village !**



+ d'infos sur les artistes
et les horaires sur le site
internet de l'événement

Remerciements

La mairie de Salazie
L'équipe de l'office du Tourisme de l'Est
Côte Est et de son accueil à Hell-Bourg
Ecole Primaire Publique Roland SELLIER
Ecole Primaire et maternelle Myriam
MAILLOT
Ecole Primaire Maximilienne LAMBERT
Lycée BEL AIR
Collège Auguste LACAUSSE
CASE de Bois-de-Pommes, Mare à Vieille
Place, Mare à Citrons, Grand Ilet, Béliet et
Mare à Martins
EVS (espaces de vie sociale) de Mare à
Poules d'Eau, Bois-de-Pommes, Mare à
Citrons, Grand Ilet, Béliet et Mare à Martins
Association MAPEMONDE
Ecole de musique
François JAVEL
Patrick MANORO
Nathalie PLANTE
Cédric LAFABLE

Merci à tous les commerçants et
restaurateurs, aux habitants d'Hell-Bourg.
Merci à tous les artistes et les bénévoles.

Nou té veu mèt en lèr Salazie, nou tout'
ansam', nou espèr zot s'ra fi èr !

Coréalisé par

Réunion
Talents

Réunion Métis
association



LOLITA
MONGA
CIE

